
Troisième session, trentième Législature

Third Session, Thirtieth Legislature

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

Projet de loi no 52

Bill No. 52

Loi de l'indemnisation de certains ouvriers
employés dans les exploitations de mines et
de carrières

An Act respecting indemnities to certain
workers employed in mining and quarrying

Première lecture

First reading

M. COURNOYER

Projet de loi n° 52

Loi de l'indemnisation de certains ouvriers employés dans les exploitations de mines et de carrières

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

1. Dans la présente loi, à moins que le contexte n'indique un sens différent, on entend par:

a) « emploi »: un emploi dans des travaux souterrains et un emploi au jour, dans des travaux de forage, chargement, roulage, concassage, broyage, tamisage, criblage de pierre et de minerai, taille et polissage de pierre et de traitement de minerai, ainsi que tout autre emploi sur l'emplacement d'une mine ou d'une carrière où une personne est exposée aux poussières d'amiante ou de silice;

b) « ouvrier »: une personne, sauf un étudiant, qui occupe un emploi prévu par le paragraphe *a*, dans une mine ou une carrière,, y compris un membre du personnel de cadre ou de soutien;

c) « revenu net disponible »: les revenus de l'ouvrier tirés d'un emploi prévu par le paragraphe *a*, moins les déductions annuelles prévues par les tables d'impôt, les déductions pour le Régime de rentes du Québec, le régime d'assurance-maladie du Québec et pour l'assurance-chômage.

2. L'ouvrier atteint de silicose ou d'amiantose entraînant une incapacité permanente a droit:

Bill No. 52

An Act respecting indemnities to certain workers employed in mining and quarrying

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. In this act, unless the context indicates a different meaning,

(a) “employment” means employment in underground works and surface employment, in drilling, loading, hauling, crushing, grinding, sifting and screening of stone and ore, stone cutting and polishing and ore treatment, and any other employment on a mine or quarry site where a person is exposed to asbestos or silica dust;

(b) “worker” means a person, except a student, holding employment contemplated in paragraph *a*, in a mine or quarry, including a member of the executive or support staff;

(c) “disposable net income” means the income of the worker from employment contemplated in paragraph *a*, less the annual deductions provided for by the taxation tables, and the deductions for the Québec Pension Plan, the Québec Health Insurance Plan and unemployment insurance.

2. The worker suffering from silicosis or asbestosis involving permanent disability is entitled:

NOTES EXPLICATIVES

Le présent projet de loi instaure un régime spécial d'indemnisation en faveur des victimes de l'amiantose ou de la silicose dans les industries minières et les carrières.

Ce régime est administré par la Commission des accidents du travail.

EXPLANATORY NOTES

This bill establishes a special scheme to indemnify victims of asbestosis or silicosis in the mining and quarrying industries.

This scheme is to be administered by the Workmen's Compensation Commission.

a) à une indemnité forfaitaire établie selon l'annexe A, en proportion du degré d'incapacité permanente de l'ouvrier; et

b) à une indemnité complémentaire équivalant à 90% de son revenu net disponible.

3. Les revenus de l'ouvrier ne sont pris en considération que jusqu'à concurrence du maximum des gains admissibles, lequel est égal à 130% du salaire de base.

Le salaire de base est la moyenne des traitements et salaires hebdomadaires pour l'ensemble des activités économiques du Québec au mois de juin 1974, telle que publiée par Statistique Canada en vertu de la Loi sur la statistique.

Le maximum des gains admissibles est établi au plus haut \$500.

4. L'ouvrier qui, sans être frappé d'incapacité permanente, se voit retirer le certificat médical permanent pour des raisons de prévention contre les risques d'amiantose ou de silicose reçoit une indemnité forfaitaire de \$1,000, sauf si son employeur l'affecte à un autre poste sans diminution de revenus.

5. Si l'ouvrier visé dans l'article 2 obtient un nouvel emploi, mentionné ou non dans le paragraphe a de l'article 1, l'indemnité complémentaire est réduite d'un montant équivalant à 50% du revenu net disponible tiré de ce nouvel emploi et qui n'excède pas \$5,000 ou, si ce revenu excède \$5,000, à 50% sur la première tranche de \$5,000 et à 75% sur l'excédent.

6. L'ouvrier visé dans l'article 2 qui, sans raison valable, refuse un nouvel emploi mentionné ou non dans le paragraphe a de l'article 1, perd pour l'avenir son droit à l'indemnité complémentaire.

7. L'ouvrier visé dans l'article 2 perd son droit à l'indemnité complémentaire dès qu'il a atteint l'âge de 65 ans, sauf les exceptions prévues par règlement.

8. Les rentes pour incapacité partielle permanente accordées avant l'entrée en vi-

(a) to a fixed indemnity established according to Schedule A, in proportion to the degree of permanent disability of the worker; and

(b) to a complementary indemnity equivalent to 90% of his disposable net income.

3. The income of the worker shall not be taken into consideration for an amount greater than the Maximum Pensionable Earnings, which is equal to 130% of the Base Wage.

The Base Wage is the average of weekly salaries and wages of the Industrial Composite in Québec for the month of June 1974, as published by Statistics Canada under the Statistics Act.

The Maximum Pensionable Earnings shall be rounded off to the next highest \$500.

4. The worker who does not have a permanent disability but whose permanent medical certificate is withdrawn as a precautionary measure against asbestosis or silicosis shall receive a fixed indemnity of \$1,000, except if his employer assigns him to another position without decrease of income.

5. If the worker contemplated in section 2 obtains new employment, whether or not it is mentioned in paragraph a of section 1, the complementary indemnity shall be reduced by an amount equivalent to 50% of the disposable net income from such new employment not exceeding \$5,000 or, if such income exceeds \$5,000, equivalent to 50% of the first \$5,000 and 75% of the remainder.

6. The worker contemplated in section 2 who, without valid reason, refuses new employment, whether or not it is mentioned in paragraph a of section 1, shall lose his right thereafter to the complementary indemnity.

7. The worker contemplated in section 2 shall lose his right to the complementary indemnity on attaining the age of 65 years, subject to the exceptions provided for by regulation.

8. Payments for permanent partial disability granted before the coming into force

gueur de la présente loi et les rentes pour incapacité partielle permanente qui n'est pas causée par l'amiantose ou la silicose accordées après l'entrée en vigueur de la présente loi sont payées selon les modalités de la Loi des accidents du travail (Statuts refondus, 1964, chapitre 159).

Ces rentes sont cependant déduites de l'indemnité complémentaire.

9. En cas d'aggravation, postérieure à l'entrée en vigueur de la présente loi, d'une incapacité partielle permanente causée par l'amiantose ou la silicose et pour laquelle une rente a été accordée en vertu de la Loi des accidents du travail, l'ouvrier a droit à une indemnité forfaitaire pour cette aggravation établie suivant l'annexe A et, le cas échéant, à une indemnité complémentaire.

10. Les indemnités complémentaires sont indexées en la manière prévue par l'article 38*b* de la Loi des accidents du travail.

11. La Commission des accidents du travail de Québec est chargée de l'application de la présente loi.

Elle applique, dans l'administration de la présente loi, les dispositions de la Loi des accidents du travail qui ne sont pas incompatibles avec la présente loi.

12. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut adopter des règlements:

- a) pour déterminer le certificat médical permanent prévu par l'article 4;
- b) pour déterminer les motifs pour lesquels un ouvrier peut valablement refuser un emploi visé dans l'article 6; et
- c) pour établir les exceptions visées dans l'article 7.

13. Les dépenses encourues pour l'application de la présente loi sont payées à même le fonds d'accident établi par la Loi des accidents du travail.

Les cotisations versées par les employeurs en vertu de ladite loi sont majorées en fonction de l'augmentation des dépenses encourues par l'application de la présente loi.

14. La présente loi entrera en vigueur à la date qui sera fixée par proclamation du lieutenant-gouverneur en conseil.

of this act and payments for permanent partial disability which is not caused by asbestosis or silicosis granted after the coming into force of this act shall be paid according to the terms and conditions of the Workmen's Compensation Act (Revised Statutes, 1964, chapter 159).

Such payments shall, however, be deducted from the complementary indemnity.

9. In case of the aggravation, subsequent to the coming into force of this act, of a permanent partial disability caused by asbestosis or silicosis for which payment has been granted under the Workmen's Compensation Act, the worker is entitled to a fixed indemnity for such aggravation established according to Schedule A and, where it applies, to a complementary indemnity.

10. Complementary indemnities shall be indexed in the manner provided by section 38*b* of the Workmen's Compensation Act.

11. The Québec Workmen's Compensation Commission is charged with the carrying out of this act.

In the administration of this act, the Commission shall apply the provisions of the Workmen's Compensation Act not inconsistent with this act.

12. The Lieutenant-Governor in Council may make regulations:

- (a) to determine the permanent medical certificate provided for in section 4;
- (b) to determine the reasons for which a worker may validly refuse an employment contemplated in section 6; and
- (c) to establish the exceptions contemplated in section 7.

13. The expenses incurred for the carrying out of this act shall be paid out of the accident fund established by the Workmen's Compensation Act.

The contributions paid by employers under the said act shall be increased in relation with the increase in expenditures incurred as a result of the application of this act.

14. This act shall come into force on the date to be fixed by proclamation of the Lieutenant-Governor in Council.

ANNEXE A

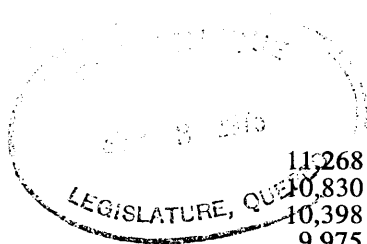
INDEMNITÉ FORFAITAIRE BASÉE
SUR UNE INCAPACITÉ PERMANENTE
DE 100%

Age	
18 et moins.	\$30,000
19	29,739
20	29,472
21	29,196
22	28,911
23	28,617
24	28,311
25	27,999
26	27,672
27	27,336
28	26,991
29	26,637
30	26,274
31	25,902
32	25,524
33	25,137
34	24,741
35	24,342
36	23,934
37	23,517
38	23,094
39	22,665
40	22,227
41	21,786
42	21,339
43	20,886
44	20,427
45	19,969
46	19,503
47	19,035
48	18,567
49	18,093
50	17,622
51	17,154
52	16,683
53	16,218
54	15,756
55	15,297
56	14,841
57	14,385
58	13,932
59	13,485
60	13,038
61	12,594
62	12,150
63	11,709

SCHEDULE A

LUMP INDEMNITY BASED ON 100%
PERMANENT DISABILITY

Age	
18 or under.	\$30,000
19	29,739
20	29,472
21	29,196
22	28,911
23	28,617
24	28,311
25	27,999
26	27,672
27	27,336
28	26,991
29	26,637
30	26,274
31	25,902
32	25,524
33	25,137
34	24,741
35	24,342
36	23,934
37	23,517
38	23,094
39	22,665
40	22,227
41	21,786
42	21,339
43	20,886
44	20,427
45	19,969
46	19,503
47	19,035
48	18,567
49	18,093
50	17,622
51	17,154
52	16,683
53	16,218
54	15,756
55	15,297
56	14,841
57	14,385
58	13,932
59	13,485
60	13,038
61	12,594
62	12,150
63	11,709



<i>Age</i>		<i>Age</i>	
64	11,268	64	11,268
65	10,830	65	10,830
66	10,398	66	10,398
67	9,975	67	9,975
68	9,558	68	9,558
69	9,147	69	9,147
70	8,745	70	8,745
71	8,352	71	8,352
72	7,962	72	7,962
73	7,581	73	7,581
74	7,203	74	7,203
75	6,834	75	6,834
76	6,474	76	6,474
77	6,126	77	6,126
78	5,784	78	5,784
79	5,451	79	5,451
80	5,133	80	5,133
81	4,824	81	4,824
82	4,530	82	4,530
83	4,245	83	4,245
84	3,975	84	3,975
85	3,717	85	3,717
86	3,471	86	3,471
87	3,237	87	3,237
88	3,015	88	3,015
89	2,805	89	2,805
90	2,607	90	2,607
91	2,421	91	2,421
92	2,244	92	2,244
93	2,076	93	2,076
94	1,920	94	1,920
95	1,776	95	1,776
96	1,632	96	1,632
97	1,491	97	1,491
98	1,344	98	1,344
99	1,140	99	1,140
100 et plus.	912	100 or over.	912